

侯易语篇词汇模式与初中生英语学科核心素养的培养

刘小艳

淮南实验中学山南第一中学

摘要: 本文运用侯易语篇词汇模式分析析出语篇的语篇策略及其连续体、信息结构及其推进模式和语篇模式等方面的特征,指出该模式在培养初中生的语言能力、文化意识、思维品质和学习能力等英语学科核心素养方面的重要作用。

关键词: 侯易; 语篇词汇模式; 英语学科核心素养

【DOI】 10.12252/j.issn.2096-627X.2024.04.032

引言

侯易 (Michael Hoey) 语篇词汇模式 (Patterns of Lexis in Text, 以下简称“侯易模式”)[¹]发端于韩礼德的衔接理论[²],已有30年历史,但国内相关研究集中于理论层面,将其运用于初中英语教学的研究较为鲜见。目前,以“侯易”为篇名关键词搜索中国知网有5个结果,以“语篇词汇模式”为篇名关键词搜索有15个结果,只有马德容(2005)[³]与中学语篇教学相关。本文试图探讨该模式在初中英语教学中的应用及其在培养初中生核心素养方面的重要作用。

一、侯易语篇词汇模式及在初中英语教学中的应用

衔接是词汇关系的产物,词汇衔接是语篇中明确标记衔接的主要手段,词汇衔接及其模式在建立语篇意义过程中具有非常重要作用[¹]³,包括简单词汇重复、复杂词汇重复、简单释义、复杂释义、上下义与共指重复和其他类型重复[¹]⁵¹⁻⁷⁵。

侯易模式可用于析出语篇策略、语篇信息结构及其推进模式、语篇模式等。本文试图以人民教育出版社初中英语教材2005版《英语》(Go for it!)第七册第六单元Do You Like Bananas? 中的Section B 3a[⁴]为例探讨其在初中英语教学中的应用。原文如下: Runner eats well! (1) Running star Sandra Clark eats lots of healthy food. (2) For breakfast, she likes eggs, bananas and apples. (3) For lunch, she likes hamburgers, salad and pears. (4) And for dinner, she has chicken, tomatoes, French

fries, and, for dessert, ice cream.

(一) 语篇策略及其连续体的析出

语篇策略[⁵][⁶]指语篇生产者在语篇生产过程中根据交际目的对组篇所做的总体决策和选择,是抽象的,而语篇策略连续体是语篇生产者根据交际目的,以获取最大限度有利于语篇接受者的语篇组织形式为目的而做出选择的主位或主题一致性语篇建构的定位或倾向,是具体的,是语篇策略的实例。

选文语篇中4个句子的主语分别为Running star Sandra Clark、she、she、she,句(1)的主语为名词短语,句(2)-(4)的主语均为第三人称代词,三者均共指句(1)的主语,形成的衔接链,是人物连续体,均围绕Running star Sandra Clark展开语篇构建。

句(2)-(4)的句首结构与句(1)不同,均以For+N开首,句(4)有两个此类结构,分别后接breakfast、lunch、dinner和dessert,衔接链属于其他类型重复,句(2)-(4)按照从早到晚的时间先后顺序展开语篇构建,是时间连续体。从涵盖范围来判断,人物连续体占支配地位,时间连续体被包含在人物连续体之中,处于从属地位。同时,句(1)与句(2)-(4)之间形成了一个中断(break),把语篇分成两部分:句(1)、句(2)-(4)各为一部分。

(二) 语篇信息结构的析出

本文讨论的语篇信息结构是通常意义上(即语言学)所说的信息结构,指信息传输过程中新旧信息的组织模式[⁷]¹¹,其推进模式一般有:对比推进、平行推

进、链式推进、辐射推进、辐辏推进和交叉推进^{[7]20}。

四个句子的谓语动词中eats和has可相互替换而意义不变,属同义重复,likes不属于同义重复,可被eats或has替换,has可被likes替换意义不变,属复杂双向释义,而如果把句(1)中eats替换成likes就显牵强,属复杂单向释义。四句话的谓语动词为同义关系,可统一表达为eats,其信息表达式为: RUNNING STAR SANDRA CLARK EATS _____.

基于上述表达式改写该语篇,即为: Running star Sandra Clark eats A/B/C/D.

Running star Sandra Clark eats属于重复已知信息,A、B、C、D属不同未知信息,语篇整体信息结构可表达为: 已知信息+未知信息。

(三) 语篇模式的析出

语篇模式是用语篇内部标准,即从语篇形式及内容结构入手,对语篇进行分类的方法^{[8]129},它着眼于语篇宏观结构,是高层次的语义结构^{[9]79}。文中四个句子的宾语形成的衔接链属上下文义重复,其中句(1)中food为上义,句(2)-(4)中名词或名词短语属下义。

因此可以将语篇整体信息结构中的信息表达式进一步完善,即(1) Running star Sandra Clark eats A. (2) Running star Sandra Clark eats A1/ A2/ A3. 其中,A与A1, A2, A3是上下文义关系,语篇模式为一般—具体模式。

二、侯易语篇词汇模式与初中生英语学科核心素养的培养

上述分析对初中生英语学科核心素养^{[10]4}的培养有着十分重要的意义。

(一) 侯易语篇词汇模式与语言能力的培养

1、有利于学生更加系统和全面地掌握英语语言知识

侯易模式有利于学生更加系统全面地掌握词汇在语篇中的语义关系及其功能等知识:指称、共指、同义、上下文义、反义、替代、重复、释义等关系,更好地理解

和领悟词语的基本含义及在特定语境和语篇中的意义、词性和功能^{[10]20}。基于该模式的分析有利于学生更加系统全面地掌握语篇策略、语篇信息结构及其推进模式和语篇模式等知识^{[10]20}。

2、有利于学生动态处理语篇中的词汇和语法

根据考察衔接链“breakfast - lunch - dinner - dessert”中各词之间的时间先后关系,可推出dessert的意义。根据考察衔接链“eats - likes - likes - has”中各词之间的关系,可推出四个词是同义关系,likes可被替换为eats或has,表达“吃”的意思,而不是学生所熟知的“喜欢”的意思。考察衔接链“lots of healthy food - eggs, bananas and apples - hamburgers, salads and pears - chickens, tomatoes, French fries - ice-cream”,可推出eggs之后的名词均表示“食物”。

上述词汇处理均基于侯易模式,目标词语意义的析出均基于语篇的动态处理,可引导学生“根据上下文推断书面语篇中生词的含义”^{[10]21},提高动态词汇处理能力。

另综合上述分析,四句话的主语Running star Sandra Clark、she、she、she均为第三人称单数,且句(1)没有时间表达,而句(2)-(4)中四个“for+餐名”表示一天中的饮食次数,可得出结论(数量开放): (1)一般现在时第三人称单数的句子形式表达式为:人名或第三人称主格代词单数+动词+/s/+名词(或短语)。(2)一般现在时可以表示每天重复的动作或习惯等。

学生可动态对篇中语法项目进行整体处理,可更加全面地在具体语境中整体认识和理解一般现在时第三人称单数的意义、用法、功能和基本句式^{[10]21}。

3、有利于学生更加准确地理解语篇的宏观结构

上述分析可促成学生准确找出文章主题: Running star Sandra Clark;促成学生准确找出句(2)-(4)的发展顺序;促成学生准确找出语篇大意和主题句;促

成学生准确判断句(1)-(4)的逻辑关系。

侯易模式有助于学生“分析和梳理常见书面语篇的基本结构特征和内容的主次关系;从书面语篇中判断和归纳作者的观点及语篇的主旨要义”^{[10]30},更加准确地理解语篇的宏观结构。

(二) 语篇词汇模式与思维品质

侯易模式可引导学生从词汇分析入手,辨析英语语篇形式与功能特征,推断信息结构特征及其逻辑关系,欣赏与评价语篇,培养批判思维能力^{[10]5}。

语篇总体按照标题句的句式和语义信息结构构建,没有一个多余结构,也没有遗漏一个必须表达的信息,短小精悍。正文部分采用了“一般一具体”模式,采用了演绎推理。句(1)宾语表达为lots of healthy food,而非healthy food。两者区别在于,前者可以被看作一个存在量词,表示“大部分”;后者可以被看作一个全称量词,表示“所有的”。句(1)表示Running star Sandra Clark日常饮食的大部分食品都是健康食品,但同时也蕴涵了“她日常饮食的小部分食品是非健康食品”的意义。就其语言表征而言,句(2)-(4)中列举的可全部是健康食品;也可大部分是健康食品,小部分是非健康食品。认识到lots of healthy food与healthy food的上述差异可让学生更加准确理解标题中的well,作者推介的健康饮食理念有利于学生在现实生活中形成科学的健康饮食的意识。

通过对比句(2)-(4)中“for+餐名”置于句末还是如原文表述,学生能更好地理解语句在语篇中的语序变化规律、动因及其效果,更清晰地认识英语语篇构建的思维规律与语言表征之间的关系及其与汉语的异同,积极在英汉语对比与反思中规避负迁移、科学利用正迁移提升思维能力。

本文运用侯易模式分析了初中英语语篇,探讨该模式在初中生英语学科核心素养培养方面的重要作用,希望能够抛砖引玉,引起更多同行关注、应用和研究该模式,更好地“落实立德树人根本任务”^{[10]1}。

参考文献

- [1]Hoey, M. Patterns of Lexis in Text [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2000.
 - [2]Halliday, M. A. K. & Hasan, R. Cohesion in English [M]. London: Longman, 1976.
 - [3]马德容. 英语语篇的词汇模式与中学层面语篇教学——兼谈语篇的词汇教学[J]. 国外外语教学, 2005 (02): 37-43.
 - [4]课程教材研究所, 英语课程教材研究开发中心, 汤姆森学习出版集团. 义务教育课程标准实验教科书—英语(新目标) Go for it! 七年级下册[M]. 北京: 人民教育出版社, 2005.
 - [5]Enkvist, N. E. Tekstilingvistiikan peruskasitteita [M]. Jyväskylä: Gaudeamus, 1975.
 - [6]Enkvist, N. E. Text strategies: Single, dual, multiple. In: R. Steele and T. Threadgold, eds., Language topics: Essays in honor of Michael Halliday. Vol. II, 203-211 [C]. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, 1987.
 - [7]张今, 张克定. 英汉语信息结构对比研究[M]. 开封: 河南大学出版社, 1998.
 - [8]刘辰诞. 教学篇章语言学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1999.
 - [9]丁维莉. 篇章理论与英语阅读教学[M]. 北京: 世界图书出版公司, 2009.
 - [10]中华人民共和国教育部. 义务教育英语课程标准[M]. 北京: 北京师范大学出版社, 2022.
- 作者简介: 刘小艳(1981-), 女, 安徽淮南人, 本科, 安徽省淮南实验中学山南第一中学高级教师, 主要从事初中英语教学, 研究方向为初中英语词汇教学。
- 基金项目: 2022年安徽省教育信息技术研究项目“智慧课堂背景下初中英语词汇教学策略研究”(AH2022095)。